

## THE DEVELOPMENT OF COHERENCE AND QUALITY OF PERFORMANCE IN CONFERENCE INTERPRETER TRAINING

**Abdullayeva Poshshajon**

Master's student of Uzbekistan State University of World Languages

### ANNOTATION

This thesis examines the development of coherence and the quality of performance in conference interpreter training. As the demand for highly skilled interpreters grows in multilingual and international settings, it becomes essential to focus on the cognitive and practical skills required for maintaining coherence and producing accurate interpretations. The study explores various training methods, including simulated interpreting exercises, shadowing, and peer feedback, which are designed to enhance these competencies. Additionally, the thesis investigates the role of cognitive strategies such as memory retention, attention, and multitasking in improving interpreter performance under time pressure. Challenges faced by interpreters, such as stress management and the limitations of simulated exercises, are also discussed. The findings highlight that effective training programs must integrate both linguistic and cognitive skills to ensure high-quality interpretation. Ultimately, the study provides recommendations for refining training methods and suggests avenues for further research in the field of conference interpretation.

**Keywords.** Coherence, Performance Quality, Shadowing, Peer Feedback.

### INTRODUCTION

**Relevance of the study.** The development of coherence and quality in conference interpreter training is a significant aspect of interpreter education. In today's globalized world, interpreters play a crucial role in facilitating communication in multilingual settings, such as international conferences, diplomatic meetings, and various professional gatherings. Effective communication depends on the ability of interpreters to maintain coherence and produce high-quality interpretations. Therefore, understanding how to develop these skills is critical in interpreter training programs.

**Purpose of the study.** The purpose of this study is to explore the development of coherence and performance quality in conference interpreter training programs. It aims to analyze various training methods, strategies, and cognitive skills that contribute to improving these aspects of interpretation.

## **Research Questions**

1. How do training methods influence the coherence and performance quality of interpreters?
2. What cognitive strategies are most effective in enhancing interpreter performance?
3. How does stress management impact the quality and coherence of interpretation?

## **II. ANALYSIS AND RESULTS**

**2.1 Theoretical Background and Key Concepts** Coherence in interpretation refers to the logical consistency and flow of information conveyed from the source language to the target language. Performance quality includes accuracy, fluency, and the ability to manage time constraints during real-time interpretation. According to Gile (2009), interpreter performance depends on a variety of cognitive skills, including working memory, attention, and multitasking abilities. The development of these cognitive strategies is crucial for achieving high levels of coherence and quality in interpretation.

**2.2 Training Methods for Enhancing Coherence and Quality** Several training methods have been identified as crucial for developing coherence and performance quality:

**Simulated Interpreting Exercises:** These exercises replicate real-world conference settings, helping students practice under time pressure and improve their ability to maintain coherence while delivering accurate interpretations.

**Shadowing and Note-Taking:** Shadowing techniques, where students repeat the speaker's words in real-time, help improve memory retention and attention. Note-taking also plays a key role in maintaining coherence, allowing interpreters to capture key points without losing track of the original message.

**Peer Feedback:** Engaging in peer feedback sessions helps interpreters identify areas for improvement, especially in terms of fluency and accuracy. Group discussions also encourage students to refine their skills in a collaborative environment.

**2.3 Cognitive Skills and Their Impact on Performance** Cognitive skills, such as working memory, attention, and processing speed, are crucial for achieving high-quality performance. Interpreters must quickly analyze the source language, identify key messages, and convey them coherently in the target language. Research by Pöchhacker (2016) and Matysik (2013) highlights the importance of developing cognitive strategies to manage the mental load during interpretation.

2.4 Challenges in Interpreter Training. Despite the effectiveness of various training methods, there are several challenges in interpreter training:

**Time Pressure:** Interpreting under strict time limits can cause stress and impact performance quality.

**Stress Management:** High-pressure situations often lead to decreased performance, making stress management an essential skill for interpreters.

**Lack of Real-World Practice:** While simulated exercises are valuable, they may not fully replicate the complexities of real-world interpreting situations.

### **CONCLUSION**

The development of coherence and quality of performance in conference interpreter training is essential for producing skilled interpreters capable of delivering accurate, coherent, and timely interpretations in various professional contexts. The study has shown that effective training methods, such as simulated exercises, shadowing, and peer feedback, significantly contribute to improving these skills. Additionally, cognitive strategies, including memory and attention management, play a crucial role in enhancing interpreter performance. However, challenges such as stress management and time pressure need to be addressed through more advanced training techniques and real-world practice opportunities.

Future research could focus on exploring innovative approaches to training, such as using technology and virtual environments to simulate real-world interpreting scenarios more effectively.

### **REFERENCES**

1. Gile D. (2009). Basic Concepts and Models for Interpreter and Translator Training. John Benjamins Publishing Company.
2. Pöchhacker F. (2016). Introducing Interpreting Studies. Routledge.
3. Matysik J. (2013). Simultaneous Interpreting: A Cognitive-Pragmatic Analysis. John Benjamins Publishing.
4. Schweda-Nicholson J. (2005). Simultaneous Interpretation: A Cognitive Perspective. Amsterdam: Benjamins.
5. Seleskovitch D. (2002). Interpreting for International Conferences. John Benjamins Publishing.
6. Moser-Mercer B. (2000). Interpreting and Translation: Theory and Practice. Lang.